



Operatoren für das Fach Französisch (ab 2026)

Ein wichtiger Bestandteil jeder Aufgabenstellung sind Operatoren. Die Operatoren und beispielhaften Arbeitsanweisungen, die sowohl für Lernaufgaben als auch für Leistungsüberprüfungen verwendet werden können, sind den kommunikativen Teilkompetenzen zugeordnet.

Die Operatoren für das Fach Französisch basieren auf der Operatorenliste des Instituts zur Qualitätsentwicklung im Bildungswesen, präzisieren sie jedoch im Hinblick auf die Anforderungen des Niedersächsischen Abiturs. Der jeweilige schwerpunktmäßige Anforderungsbereich ist in Klammern vermerkt. Die Verwendung eines Operators, der im Folgenden nicht genannt wird, ist möglich, wenn aufgrund der standardsprachlichen Bedeutung dieses Operators davon auszugehen ist, dass die jeweilige Aufgabe im Sinne der Aufgabenstellung bearbeitet werden kann.

1. Kompetenzbereich Schreiben

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
décrire (I)	montrer les différents aspects d'un personnage / d'une situation / d'un problème	Décrivez la fascination de la mer pour Daniel.
exposer, préciser, présenter (I)	faire ressortir, mettre en évidence certains éléments ou structures du texte	Présentez les étapes de la vie du narrateur.
résumer (I)	donner les idées principales (concernant un aspect du texte)	Résumez la situation des réfugiés telle qu'elle est décrite dans l'extrait.
analyser, dégager, étudier, examiner (II)	relever et expliquer certains aspects particuliers du texte	Analysez l'identité de genre de Bénédicte / Bénédicte.
caractériser, faire le portrait (II)	décrire et analyser un personnage, un objet	Faites le portrait de Patrick Casati, le père d'Anthony.
comparer, mettre en rapport (II/III)	montrer les points communs et les différences	Comparez les motifs de l'évasion de Daniel à ceux de Pouce et Poussy dans « La Grande Vie ».
évaluer (II/III)	faire le bilan	Évaluez la valeur des études pour la narratrice.
expliquer (II/III)	faire comprendre clairement, clarifier un problème, une situation	Awa du présent extrait et Fanta du roman « Fille des crocodiles » sont chacune affectées par le phénomène de l'excision. Expliquez-en les différences.
commenter, juger, justifier, prendre position (III)	exprimer son opinion personnelle en avançant des arguments logiques	« Que savons-nous des adolescents de 16 ans, 17 ans, voire 18 ans ? » Jugez en quoi cette citation peut s'appliquer au présent extrait et à au moins un texte ou un film étudié en cours.
discuter (III)	examiner un aspect par un débat, en étudiant le pour et le contre d'une affirmation	La relation entre L. et la narratrice est une variante de la relation entre Claude et Rapha fils dans le film « Dans la maison ». Discutez cette affirmation.



écrire, rédiger* (III)	écrire un texte selon des critères donnés	Un jour, la narratrice, adulte, ne supporte plus que sa mère endure l'autorité violente de son mari. Elle écrit une lettre à sa mère pour l'inciter à changer sa situation. Rédigez cette lettre.
peser le pour et le contre (III)	montrer les avantages et les inconvénients d'un point de vue / d'une attitude et en tirer les conséquences	Suzanne du film « Suzanne » est-elle une bonne mère ? Pesez le pour et le contre.

2. Kompetenzbereich Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
écrire, rédiger*	écrire un texte selon des critères donnés	Votre correspondant·e français·e vous a demandé des informations concernant des bourses pour faire des études en Allemagne. En partant des informations du texte, rédigez une lettre à votre correspondant·e.
expliquer	faire comprendre clairement, clarifier un problème, une situation	Votre correspondant·e français·e cherche des idées pour un projet durable dans son lycée. Vous venez de lire l'article ci-dessous. Dans un e-mail, expliquez le concept du « Umsonstladen ».
présenter, résumer	mettre en évidence une situation, un comportement; donner les idées principales selon le contexte, la situation et l'intention	Votre lycée partenaire organise un projet autour du thème « Liberté, Égalité, Diversité » et demande des contributions pour un blog commun. Dans une entrée de blog, présentez le parcours de Mirai Mens et son initiative.

3. Kompetenzbereich Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
associer	Associez chaque dialogue à une image.
cocher	Cochez la bonne réponse.
compléter	Complétez la grille.
énumérer	Enumérez quatre aspects qui caractérisent l'univers des jeunes d'aujourd'hui.
noter	Le document sonore donne plusieurs exemples comment les Français célèbrent la fête nationale. Notez-en deux.
relier	Reliez le début de la phrase avec une des solutions possibles.
répondre	Répondez brièvement aux questions.
terminer	Terminez la phrase en tenant compte des informations données dans le document sonore.

* Die Operatoren *écrire* und *rédiger* werden in der Regel unter Angabe einer Textsorte situativ eingebettet.



4. Kompetenzbereich Sprechen

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
commenter	exprimer son propre point de vue en avançant des arguments logiques	Commentez la situation présentée sur la photo.
comparer, mettre en rapport	montrer les points communs et les différences	Mettez en rapport les aspects présentés dans les documents.
discuter (de)	opposer des opinions différentes sur un sujet concret	Discutez avec votre partenaire les mesures pour lutter contre ... / pour ...
expliquer	rendre qc compréhensible	Expliquez en quoi la photo illustre le sujet de l'amitié.
justifier	donner des raisons	Justifiez votre point de vue.
se mettre d'accord	trouver un compromis	Dans votre école, certains désirent introduire l'uniforme scolaire. Discutez de ce sujet avec votre partenaire et mettez-vous d'accord.
parler de	exprimer sa pensée au sujet de quelque chose	Parlez des photos.
présenter	montrer par exemple une situation, un comportement	Présentez l'affiche.